

[Text]

**Mr. Lesage:** We do not have a list of shareholders even in the case of private companies. We have a list of directors but not a list of shareholders.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Fine, fine. All right, well it clears up the point.

**The Chairman:** Gentlemen, on Clause 10 on page 36, that will be renumbered Clause 11, will it not? We are going to move Clause 11 renumbered Clause 12 on page 37 of Bill C-4. Mr. Tassé, if you please.

**Mr. Tassé:** Mr. Chairman, the changes proposed here relate to the provision concerning investigation. The first one really is just a correction of a reference which was meant to be to subclause (8) and which, in fact, in your Bill appears to be a reference to subclause (3). This will correct that.

The second change appears on page 45 and is related to subclause (7) which would allow under certain conditions a person to enter premises in connection with an investigation. Now subclause (32) makes it an offence for a person to fail to permit an inspector to enter premises or to authorize that person to enter premises.

**The Chairman:** Are there any questions, gentlemen, on Clause 11, renumbered 12, after the explanation given by Mr. Tassé, on that proposed amendment? Mr. Lind?

**Mr. Lind:** Yes, I would like, through you Mr. Chairman, to ask Mr. Tassé how much information in company books these inspectors are allowed to delve into?

• 1625

**The Chairman:** Mr. Lind would you approach the microphone.

**Mr. Lind:** I am sorry. Mr. Chairman, I want to find out just how much information or what books or company records these inspectors are allowed to delve into.

**Mr. Tassé:** Mr. Chairman, it is difficult to answer precisely what an inspector would be allowed to do. There are a number of types of investigation that may be required or may be ordered by the Commission under these provisions. You will recall that under proposed subsection (3) on page 39 the Commission will set out the scope of the investigation and the inspector will be bound by the terms of investigation that in effect the Commission will have fixed for him.

**The Chairman:** Have you another question, Mr. Lind?

[Interpretation]

**M. Lesage:** Nous n'avons pas de liste des actionnaires, même pour les compagnies privées. Nous avons une liste des membres du Conseil d'administration, mais non la liste des actionnaires.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien, très bien. Cela termine la question.

**Le président:** Messieurs l'article 10, à la page 36, sera renuméroté n° 11 n'est-ce pas? Nous passons à l'article 11 renuméroté article 12 à la page 37 du bill C-4, M. Tassé.

**M. Tassé:** Monsieur le président, les changements proposés ici se rapportent aux dispositions concernant les enquêtes. La première est un renvoi au paragraphe (8) et qui, de fait, semble être un renvoi au paragraphe (3). C'est la correction qui s'impose.

Le deuxième changement figure à la page 45 et se rapporte au paragraphe (7) qui permettra, aux termes de certaines conditions, à une personne de pénétrer dans des locaux et de procéder à une enquête particulière. Maintenant, le paragraphe (32) prévoit des peines au cas où une personne empêcherait un inspecteur de pénétrer dans les locaux.

**Le président:** Des questions sur l'article 11, renuméroté 12, après explication de M. Tassé, concernant l'amendement proposé? M. Lind?

**M. Lind:** Monsieur le président, je voudrais demander à M. Tassé quels renseignements ses inspecteurs peuvent obtenir?

**Le président:** Voulez-vous vous approcher du micro, M. Lind.

**M. Lind:** Monsieur le président, je voudrais savoir quels renseignements, quels livres, quels dossiers de la société ces inspecteurs sont-ils autorisés à étudier?

**M. Tassé:** Monsieur le président, il est difficile de répondre précisément à une question portant sur ce que l'inspecteur sera autorisé à faire. Il y a un certain nombre d'enquêtes qui peuvent être ordonnées par la Commission dans le cadre de ces dispositions. Vous vous souviendrez qu'en application du paragraphe (3) à la page 39, la Commission fixera les termes ou le cadre de l'enquête et l'inspecteur sera lié par le mandat d'enquête que la Commission aura établi.

**Le président:** Une autre question, M. Lind?